

**May / Issue 150**

# **Sports Administration Newsletter**

**2025 體育署電子報**



**教育部體育署**

Sports Administration, Ministry of Education

## 目錄 CONTENTS

- 03 **What You Should Know Before Stream Tracing:  
The Sports Administration Reiterates Things to  
Know for Participating in River Tracing**  
溯溪前你應該知道 體育署重申參加溯溪活動應注意事項
- 07 **Sports Administration Hosts 2025 Online Swimming Pool Workshop**  
體育署舉辦 114 年度游泳池線上研習會
- 10 **Mega Bank Hosts “Dream Ball, Enriched Childhood”  
Donation Event, Affirmed by the Minister of Education**  
兆豐銀行舉辦「夢寐以球 豐盛童年」捐贈活動，教育部部長給予肯定
- 13 **Director-General Cheng Shih-chung of the Sports  
Administration Visits the National Training Center  
to Cheer on 2025 Summer Universiade Teams**  
體育署鄭世忠署長赴國訓中心訪視世大運培訓隊 期勉選手再創佳績
- 16 **The Sports Administration Invites You to Tainan to  
Cheer on the Dragon Boat Races and “Team up for Water  
Safety” at the Student Water Safety Carnival!**  
體育署邀你臺南看賽龍舟 水安嘉年華解謎闖關「攏做伙」

## What You Should Know Before Stream Tracing: The Sports Administration Reiterates Things to Know for Participating in River Tracing



► The Sports Administration reiterates precautions for participating in river tracing

To ensure the safety of river tracing activities and protect consumer rights, the Sports Administration (SA), in line with the Executive Yuan's consumer protection policies, on February 10, 2025 requested local governments to guide river tracing operators and related personnel in their jurisdiction to strictly follow the "Guidelines for Conducting River Tracing

Activities." The SA has also drafted an inspection and guidance plan for 2025.

River tracing, or canyoning, is a multi-disciplinary outdoor activity that involves moving along rivers, streams, and nearby terrain, requiring technical climbing or rappelling depending on the terrain. It offers a unique opportunity to

experience Taiwan's beautiful canyons and cold streams, making it a popular activity for outdoor enthusiasts in the heat of summer.

However, due to factors such as environmental conditions, misjudgment of weather, improper or insufficient equipment, unfamiliarity with terrain, or carelessness, river tracing can result in accidents or unfortunate incidents. The SA requires local governments to inspect and guide canyoning operators each year. Before conducting any activities, operators must submit detailed plans to local authorities for filing, ensure an adequate number of qualified guides or safety personnel, use certified safety equipment, establish complete emergency response plans, and purchase sufficient public liability insurance. The aim is to help everyone enjoy river tracing safely.

The SA urges the public to take proper safety precautions before participating in river tracing activities. Choose licensed operators—ensure they are properly registered, provide insurance, and have qualified guides. You may also ask to see proof that the activity has been filed with local authorities. Always check the weather forecast before departure, and confirm that all necessary gear—helmets, river tracing shoes, and life vests—is prepared

and worn. Review safety techniques and assess water conditions before entering. During the activity, never go off alone, and stay alert to your physical condition, water flow, terrain, and weather. If you notice signs of danger, such as dark clouds upstream, muddy water, thunder, or sudden heavy rain, stop the activity immediately and follow your guide's instructions to evacuate to a safe location to avoid unfortunate events occurring.



► The Sports Administration urges the public to carefully choose legal river tracing operators before participating, check weather reports, and use all the required gear to reduce the risk of accidents.

In addition to the public liability insurance provided by organizers, participants are encouraged to consider buying personal accident insurance for further protection. Participants are reminded to respect the environment by not littering or discarding food waste during river tracing activities, contributing to the sustainable development of the ecological environment.

The SA announced that the Ministry of Sports will be officially established in September 2025, marking a new era for Taiwan's sports policy. The vision is to strengthen Taiwan through sports and build a sporting nation that values sports equity, social inclusion, and sustainable

development, making sports more accessible, industrialized, and internationalized; promoting active lifestyles, making sport part of communities and daily life, nurturing people's love for sports so more people engage in regular exercise; and providing firm support for competitive athletes to develop the best competitive sports conditions. Expanding sports participation and consumption will drive the sports economy and promote sports industry growth. Through hosting Taiwan-brand international sports events, nurturing global talent, and developing sports diplomacy networks, the aim is to raise our global profile and influence, using sports diplomacy to make Taiwan stronger.

## ■ 溯溪前你應該知道 體育署重申參加溯溪活動應注意事項

教育部體育署為維護溯溪活動安全及保障消費者權益，配合行政院消費者保護政策，已於今(114)年2月10日函請各地方政府輔導轄內從事溯溪活動經營者及相關人員，應確實依「辦理溯溪活動應注意事項」相關規範辦理，並擬定114年度查核計畫進行查核及輔導。

溯溪活動又稱溯行，是一項沿河川、溪谷等水域及鄰近區域溯行，或視地形需要而進行部分技術性攀登或垂降的複合性活動，在活動中可以欣賞大自然的美景及鬼斧神工的地

貌，不僅可以欣賞臺灣溪谷優美的景觀，也可以享受到溪水的清涼，因此吸引眾多戶外活動愛好者參與及體驗，成為民眾夏日消暑的熱門活動。

但溯溪活動可能因環境、天候判讀、裝備器材、水域地形熟悉度等因素或一時的疏忽，而造成意外或憾事。體育署每年請地方政府查核並輔導轄內從事溯溪活動的經營者，於活動前檢具實施計畫報活動所在地地方主管機關備查，並應配置足額溯溪嚮導或安全人員、穿戴



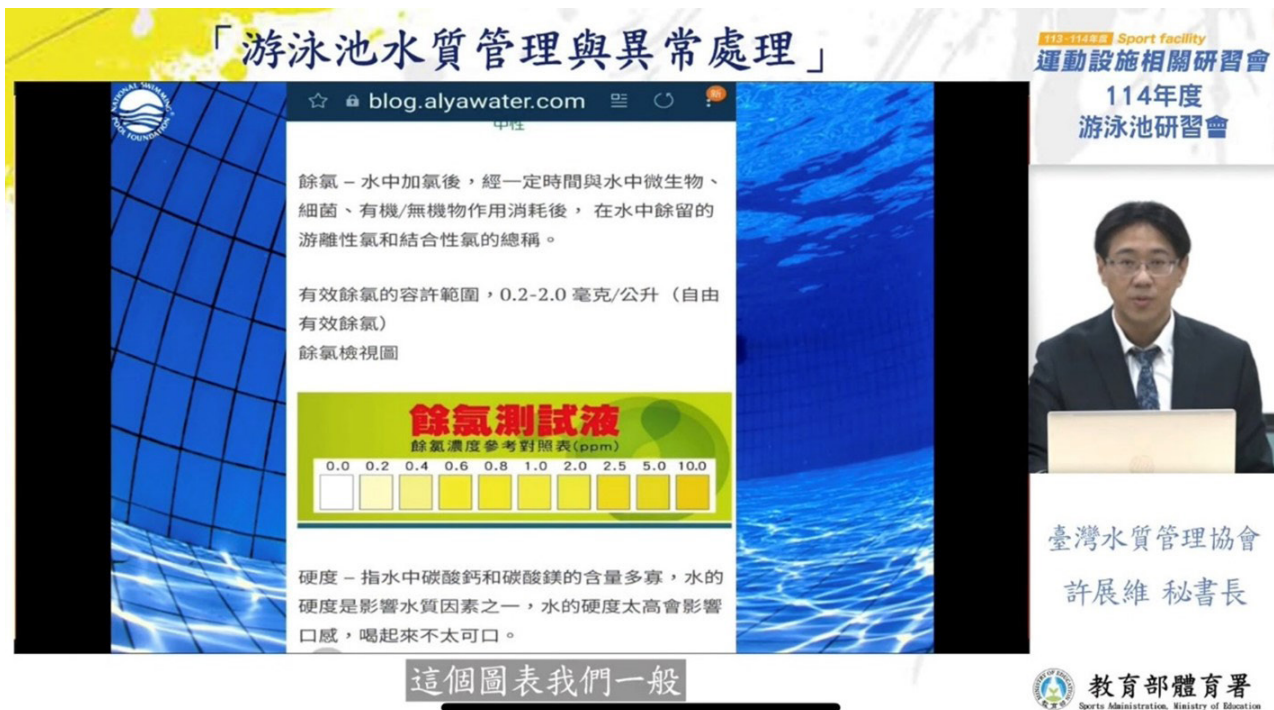
符合安全標準之配備、訂定完整緊急應變措施及投保足額公共意外責任險，讓大家可以安全享受溯溪的樂趣。

體育署呼籲民衆參與溯溪活動前，應做以下檢視，以保障自身參與活動的安全，首先，應應慎選合法的溯溪業者，檢視業者是否合法登記立案，簽訂相關契約時應注意是否提供保險、安排足額溯溪嚮導或安全人員隨行，必要時可請業者出示經地方政府備查活動之相關文件。接著在出發進行溯溪活動時，確認氣象報告，業者準備之溯溪裝備是否齊全，包括頭盔、溯溪鞋及救生衣，並請在下水前確實穿戴裝備、牢記安全動作及基礎技巧，做好水域確認及安全防護；活動進行中，不宜落單或單獨行走，請隨時注意身體情況及水流、土石及天候等環境狀況，遇有河川、溪谷上游開始烏雲密佈、溪水混濁、聽到落雷聲或開始降下驟雨時，應聽從溯溪嚮導指示停止活動，並即刻撤離至安全區域，防止憾事發生。

此外，除主辦單位為參與者投保公共意外責任險外，民衆也可考量需求投保人身險，以保障自身權益。另外，為維護自然環境生態及水資源，民衆參與溯溪活動時應自我要求，勿在溯溪活動中丟棄物品、垃圾或廚餘等，為生態環境永續發展盡一份心力。

體育署表示，運動部將在今年 9 月掛牌成立，推動運動政策邁向嶄新紀元，以運動壯大臺灣，打造一個運動平權、社會包容及永續發展的運動國家，達成運動全民化、產業化、國際化之目標。讓人人都動起來，將運動帶入社區、帶進生活，培養國人運動愛好、提升規律運動習慣；並持續成為競技運動的堅實後盾，為選手打造最好的競爭條件；藉由擴大運動參與人口及消費，提升運動經濟，推動運動產業發展；亦透過舉辦臺灣品牌國際賽事、培育國際專業人才、建立運動外交網絡，強化國際參與及影響力，以運動助攻外交壯大臺灣。

## Sports Administration Hosts 2025 Online Swimming Pool Workshop



- The Sports Administration invited Secretary-General Hsu Chan-wei of the Taiwan Water Quality Management Association to share strategies for managing swimming pool water quality and responding to abnormalities.

“How Much do You Know About the Key Elements of Creating a High-Quality Swimming Pool Environment?”

As summer approaches, one of the public’s favorite sports is swimming. To ensure that people can swim with peace of mind and enjoy the fun of water-based activities, the Sports Administration (SA) is hosting the 2025 Online Swimming Pool Workshop. The seminar is available on YouTube from May 16 to May 29, providing guidance to domestic swimming pool

operators and local government personnel to enhance their professional knowledge in facility maintenance, consumer protection, and risk management.

To help swimming pool operators enhance their practical professional skills, the SA organizes this capacity-building seminar annually. This year, several experts were invited to share their insights. Yang Tzu-hsing, Executive Director of the Beitou Civil Sports Center, spoke from an operator’s perspective on swimming pool

operations and management, highlighting common operational risks and corresponding response measures. Hsu Chan-wei, Secretary-General of the Taiwan Water Quality Management Association, provided insights into water quality analysis, routine maintenance, and handling abnormalities. Professor Chou Yu-hui of National Taiwan Sport University shared valuable practical advice on planning and creating gender-friendly spaces in swimming facilities. Chang Liang-hsuan, Assistant Project Manager at the Institute for Information Industry, discussed the legal responsibilities of sports facility operators in protecting consumers' personal data, supplemented by practical case studies.

The SA noted that the seminar content was designed based on feedback from past participants, focusing on practicality, professionalism, and safety. Through sharing the experiences of the speakers, the program aims to enrich the knowledge of swimming pool operators in areas such as facility operation and management, hardware safety maintenance, hygiene management, and inclusive space design. It also integrates new insights from various professional fields to help operators create high-quality swimming environments that are safe and user-friendly.

## 「游泳池性別友善空間規劃與設置」

### 冷、熱水池（男女分開）




第三個冷熱水池的部分

RTS 114 Sport facility  
運動設施相關研習會  
114年度  
游泳池研習會



國立體育大學  
休閒產業經營學系  
周宇輝 教授兼系主任

 教育部體育署  
Sports Administration, Ministry of Education

- The Sports Administration invited Professor Chou Yu-Hui of National Taiwan Sport University to provide practical insights on the planning and design of gender-friendly spaces in swimming pools, highlighting important details.



## ■ 體育署舉辦 114 年度游泳池線上研習會

「打造優質游泳池環境，關鍵要素知多少？」

夏日將至，民衆最喜歡的運動項目之一就是「游泳」，爲了讓民衆能游的安心，享受水中運動樂趣，教育部體育署於今(114)年辦理「114 年度游泳池線上研習會」，自 5 月 16 日至 29 日於 YouTube 平臺進行播放，輔導國內游泳池業者與地方政府相關承辦人員，精進游泳池硬體維護、消費者保護及風險管理等專業知能。

爲利游泳池業者提升業務實務方面之專業知能，體育署每年均規劃辦理增能研習，今年特別邀請北投國民運動中心楊子興執行長，以經營者角度分享游泳池營運管理及探討游泳池營運期間常見的風險與應變措施、臺灣水質管理協會許展維秘書長分享游泳池水質分析與

養護及面對水質異常處理的應對方式、國立體育大學周宇輝教授針對游泳池性別友善空間規劃與設置，提供實務上更多不可忽視的細節，及財團法人資訊工業策進會張亮萱助理管理師針對運動場館業者對於消費者個資保護的法定義務及相關實務案例分享。

體育署表示，本次研習會參考往年參與人員回饋心得，課程規劃內容以「實務」、「專業」、「安全」爲主，透過講師經驗分享，豐富業者對於游泳池營運管理、硬體設施安全維護、衛生管理、友善空間規劃與設置等觀念，同時也導入不同專業領域的新知能，以期協助業者打造優質游泳池場域，提供民衆友善又安全無虞的游泳運動環境。

## Mega Bank Hosts “Dream Ball, Enriched Childhood” Donation Event, Affirmed by the Minister of Education



- Mega Bank held the “Dream Ball, Enriched Childhood” donation event, receiving affirmation from the Minister of Education.

Following Taiwan’s victory in the 2024 WBSC Premier12 Baseball Tournament, Mega Bank has carried that momentum forward by fostering grassroots sports development. In December 2024, the bank announced a partnership with the Chinese Mini Baseball Association, committing to donate mini baseball equip-

ment to 1,300 elementary schools across Taiwan over the next two years.

On May 13, 2025, Mega Bank held a donation event titled “Dream Ball, Enriched Childhood” at Taipei Municipal Zhongxiao Elementary School. The event was attended by Minister of Education

Cheng Ying-Yao, Mega Bank Chairman Ray Dawn, Chinese Mini Baseball Association Chairman Chang Che-Chin, and legislators Chen Ying and Chuang Jui-Hsiung, among other distinguished guests.

Minister Cheng emphasized that the foundation of education is not limited to academic learning—sports also play a vital role in the physical and mental development of children. He noted that through sports, children not only enhance their health but also learn important values such as discipline, teamwork, and perseverance. He expressed his gratitude to Mega Bank for its long-standing support of grassroots education and its commitment to advancing sports development in Taiwan, recognizing the significance of this donation initiative.

Minister Cheng also extended his appreciation to the teachers, coaches, and parents working tirelessly on the front lines. Their dedication and support are what allow children's dreams to take root and grow. He concluded by calling on more corporations to actively participate and contribute, working together to create a strong and supportive environment for the development of sports in Taiwan.



► Mega Bank hosted the “Dream Ball, Enriched Childhood” donation event at Taipei Municipal Zhongxiao Elementary School.

According to the SA, the government has been actively promoting private sector involvement in sports development through policy initiatives. One such effort is the establishment of the Sports Sponsorship Matching Platform, which provides visibility for athletes and teams seeking sponsorship, helping increase their exposure and attract resources. This donation event represents more than just handover of equipment—it embodies the power of collective goodwill and social responsibility. The hope is that through diverse collaborations, a healthy and joyful learning environment can be built for children, in which they can discover confidence and dreams through sports.



## 兆豐銀行舉辦「夢寐以球 豐盛童年」捐贈活動，教育部部長給予肯定

2024 世界棒球 12 強賽事我國勇奪冠軍，兆豐銀行延續奪冠熱潮，將體育向下扎根，於 113 年 12 月宣布與中華迷你棒球協會合作，將於未來 2 年捐贈迷你棒球球具給全臺 1,300 所小學，而今(114)年 5 月 13 日即在臺北市立忠孝國小，舉辦「夢寐以球 豐盛童年」捐贈活動，由教育部鄭英耀部長、兆豐銀行董瑞斌董事長、中華迷你棒球協會張哲欽理事長、立法委員陳瑩及莊瑞雄等貴賓出席。

鄭英耀部長表示，教育的根本，不只是書本知識的傳授，體育亦是孩童身心發展重要一環，期透過體育運動，除促進孩童身心健康，亦可學習紀律、合作與永不放棄的精神。他感謝兆豐銀行長期關心基層教育並致力發展我國體育運動，對兆豐銀行本次捐贈計畫給予肯定。

另外，鄭英耀部長感謝在第一線辛苦耕耘的老師、教練及家長，因為有他們的付出及支持，孩子們的夢想才能發芽、成長，最後，呼籲更多企業能踴躍支持響應，共同打造國內體育運動發展良好環境。

教育部體育署指出，政府除在政策上積極推動引進民間資源投入體育運動發展，亦設有「體育運動贊助媒合平臺」，提供有需求之運動員、運動團隊公開露出之管道，增加其需求曝光機會，提升外界能見度，期擴大媒合民間資源挹注，提升基層資源，讓更多孩子投入運動場，未來有機會在運動舞台上發光發熱，而此次捐贈活動不僅是資源的傳遞，更是社會正能量的匯聚，期許藉由多元合作模式，為孩童打造健康、快樂成長的學習環境，並在運動中找到自信與夢想。

## Director-General Cheng Shih-chung of the Sports Administration Visits the National Training Center to Cheer on 2025 Summer Universiade Teams



- Director Cheng Shih-chung (center, second row) visits the National Sports Training Center to observe the training of the 2025 Summer World University Games Taekwondo team, cheering on and extending best wishes to the hardworking athletes.

The 2025 Summer World University Games are scheduled to be held from July 16 to 27, 2025 in the Rhine-Ruhr metropolitan region of Germany. Director-General Cheng Shih-hung of the

Sports Administration visited the National Sports Training Center (NSTC) on May 23 to commend the athletes and coaches of this Universiade for their hard work and dedication during the training process.



He also extended his best wishes to the training teams for a happy Dragon Boat Festival.

This year, Taiwan will participate in 15 sports categories, including athletics, swimming, artistic gymnastics, rhythmic gymnastics, basketball, volleyball, table tennis, tennis, fencing, judo, taekwondo, archery, badminton, rowing, and beach volleyball. Except for the rhythmic gymnastics, basketball, tennis, and beach volleyball teams who are training off-site, all other teams are undergoing centralized training at the NSTC. Director-General Cheng further noted that, in addition to streamlining the training system, the SA, in collaboration with the NSTC and the Taiwan Institute of Sports Science, plans to establish relay stations for the event to ensure comprehensive logistical support. This coordinated effort aligns with the



► SA Director-General Cheng Shih-chung (far right) visited the National Sports Training Center on May 23 to commend the athletes and coaches of this year's Universiade for their hard work and sacrifice during training. (From left: athletics team coach Ku Rong-hui, coach Tsai Yi-ta, athlete Lin Yu-tang)

training plans to deliver the best possible services, allowing national team athletes and coaches to concentrate fully on their preparation without distractions.

## 體育署鄭世忠署長赴國訓中心訪視世大運培訓隊 期勉選手再創佳績

2025 夏季世界大學運動會訂於 114 年 7 月 16 日至 27 日在德國萊茵魯爾都會區舉行，體育署鄭世忠署長特於 5 月 23 日前往國家運動訓練中心，慰勉本屆世大運選手及教練們在培訓過程中的辛勞與付出，並預祝培訓隊教練及選手端午佳節愉快。

本屆世大運我國預計將參加田徑、游泳、競技體操、韻律體操、籃球、排球、桌球、網球、擊劍、柔道、跆拳道、射箭、羽球、

划船及沙灘排球等 15 種運動種類，除了韻律體操、籃球、網球及沙灘排球等培訓隊在營外進行訓練，其餘的隊伍都在國訓中心進行集訓中，鄭世忠署長進一步指出，除了整合培訓體系，為提供世大運選手最好的後勤支援服務，體育署偕同國訓中心及運科中心於本屆賽事規劃設置中繼站，完善後勤支援並配合培訓計畫提供服務，為國家代表隊提供完整的訓練後勤支援，讓世大運選手及教練在訓練上無後顧之憂。

## The Sports Administration Invites You to Tainan to Cheer on the Dragon Boat Races and “Team up for Water Safety” at the Student Water Safety Carnival!



► The Sports Administration invites you to Tainan to cheer on the dragon boat races and “Team Up for Water Safety” at the Student Water Safety Carnival!

Taiwan enters the water activity high season in May each year. During the Dragon Boat Festival holiday and after students finish their midterms or graduation exams, they relax and often go swimming or engage in water activities

with friends. This period is a key time for drowning incidents. To promote safety, the Sports Administration (SA) has planned the “Student Water Safety Carnival” to be held in Anping, Tainan, May 30–31, alongside the Tainan International Dragon Boat

Championship. The event will use fun, interactive games to raise awareness of drowning prevention and teach self-rescue skills.

This year's theme for the Student Water Safety Carnival is: “攞做伙 (Lōng Tsò Hué’, a Taiwanese homophone for ‘Dragon Boat Gathering’), Team Up for Water Safety.” The phrase, in friendly Taiwanese dialect, means that water safety is not just one person's responsibility—it requires a joint effort to protect each other's precious lives. The carnival features a water safety education module based on the four “S” elements: Situation, Strategy, Simulation, and Share. It also features an immersive checkpoint challenge game titled “Water Hero Special Mission.” Visitors can participate in these activities, which will use logic puzzles and on-site simulations to help them naturally learn water safety knowledge and drowning self-rescue techniques. Those who complete the challenges can also win desirable prizes and enter a raffle for bigger prizes.

The Student Water Safety Carnival is very popular. This year, the event has been expanded to two days. As well as existing water activity experiences such as stand-up paddleboard (SUP) and canoeing, a new free activity—dragon boat board experience—has been added. The SA has also invited hip-hop dance clubs from high schools across Taiwan to participate

in the youthful “Water Safety GO Dance Challenge.” Through energetic and creative performances, the students will help promote water safety awareness, injecting fresh vitality into drowning prevention education.



- The Sports Administration aims to use the annual carnival event to call on everyone pay attention to water safety issues.

The Student Water Safety Carnival has invited key partners in water safety to take part. These include public institutions such as the National Academy of Marine Research, Tainan City Fire Department, and National Kaohsiung University of Science and Technology. Private organizations participating include Siung Sport, the Chinese Taipei Underwater Federation, and the Tainan Water Sports Development Association. This collaborative effort



brings together diverse units to jointly promote the importance of water safety.

The SA stated that the annual Student Water Safety Carnival is aligned with the World Health Organization's (WHO) global drowning prevention policies. In its 2024 report, drowning is described as "an urgent and often overlooked global health issue." The message, "Anyone can drown, no one should," serves as a strong reminder that every life is precious and should not be lost to drowning. Through

the carnival, the SA hopes to raise public awareness about water safety. By uniting the efforts of both government and private sectors, the aim is to comprehensively promote water safety education for students. The aim is to ensure that young people can enjoy water activities safely and happily in the heat of summer. Let's all "Team Up for Water Safety"—spreading the seeds of water safety awareness back to our schools, homes, and every corner of Taiwan.

## ■ 體育署邀你臺南看賽龍舟 水安嘉年華解謎闖關「攏做伙」

臺灣每年 5 月開始進入戲水旺季，尤其是端午連假以及學生期中考、畢業考後，學生們身心相對放鬆，常相約結伴戲水。因此，這段期間往往也成為溺水事件頻傳的關鍵時間點。教育部體育署今(114)年規劃於 5 月 30 日至 31 日，結合臺南國際龍舟錦標賽，在臺南安平舉辦「學生水域安全嘉年華」，希望透過輕鬆有趣的遊戲方式，將防溺與自救觀念普及深化，預防憾事發生。

今年學生水域安全嘉年華活動主題為：「攏做伙(「龍舟會」諧音)、Team Up for Water Safety」，希望透過「攏做伙」這句親切的臺語，代表著水域安全不是一個人的責任，而是需要大家攜手合作，共同守護彼此的生命安全。另外，這次嘉年華活動結合水域安全教育教學模組(situation、strategy、simulation、share，

4“S”)，並規劃「水英雄特務任務」沉浸式的闖關遊戲，邀請現場民衆一起參與遊戲，利用推理解謎與實地模擬，自然而然地學習到水域安全的知識與溺水自救技巧，完成挑戰還能獲得精美獎品與抽獎機會。

體育署學生水域安全嘉年華活動廣受民衆喜愛，今年特別將活動擴大為兩天，水上活動體驗部分，除立式划槳(sup)、獨木舟外，另增加龍舟板等免費水上體驗活動，此外，體育署也廣邀來自全國各國高中的熱舞社團，用青春洋溢的「水安 GO 舞力挑戰賽」展現創意共同宣傳水域安全，一起為防溺教育注入滿滿的活力。

學生水域安全嘉年華活動邀請了水域安全的重要伙伴，包含國家海洋研究院、臺南市消



防局及國立高雄科技大學，民間單位有雄感動 Siung Sport、中華民國水中運動協會與臺南市水域運動發展協會等，跨越結合共襄盛舉。

體育署表示，每年舉辦學生水域安全嘉年華活動，同時與世界衛生組織 (World Health Organization, WHO) 的防溺水政策相呼應，在聯合國世界衛生組織 (WHO) 2024 年報告指出，溺水是「緊迫且經常被忽視的全球健康問題」“Anyone can drown, no one should”意在提醒我們每一條生命都寶貴，不應該因為溺水而消逝，體育署希望透過每年的嘉年華活動，呼籲各界能共同重視水域安全議題，希望可以藉由官方以及民間共同的力量，全方面推動學生水域安全宣導，讓學生們可以在炎炎夏日中安全愉快地享受水上活動，讓我們一起「攏做伙·Team Up for Water Safety」，將水域安全的種子，從這裡帶回校園、家庭，散播到臺灣的每一個角落。

## Sport Terms 運動詞彙

<b>River tracing</b>	<b>溯溪</b>
<b>Rappelling</b>	<b>垂降</b>
<b>Swimming pool</b>	<b>游泳池</b>
<b>Aquatic exercise</b>	<b>水中運動</b>
<b>Corporate sponsorship</b>	<b>企業贊助</b>
<b>Sports team</b>	<b>運動團隊</b>
<b>Summer Universiade (or Summer World University Games)</b>	<b>夏季世界大學運動會</b>
<b>Artistic gymnastics</b>	<b>競技體操</b>
<b>Dragon boat racing</b>	<b>賽龍舟</b>
<b>Drowning</b>	<b>溺水</b>
<b>Canoe</b>	<b>獨木舟</b>



**May / Issue 150**

**Sports Administration  
Newsletter**

<b>Publisher</b>	<b>鄭世忠 署長</b> <b>Director-General</b> <b>Cheng, Shih-Chung</b>
<b>Tel</b>	<b>(886) 2-87711870</b>
<b>Fax</b>	<b>(886) 2-87731435</b>
<b>E-mail</b>	<b>elfie@mail.sa.gov.tw</b>
<b>Website</b>	<b><a href="http://www.sa.gov.tw">http://www.sa.gov.tw</a></b>